

PROFI COOK®

Bedienungsanleitung / Garantie

Gebbruksaanwyzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



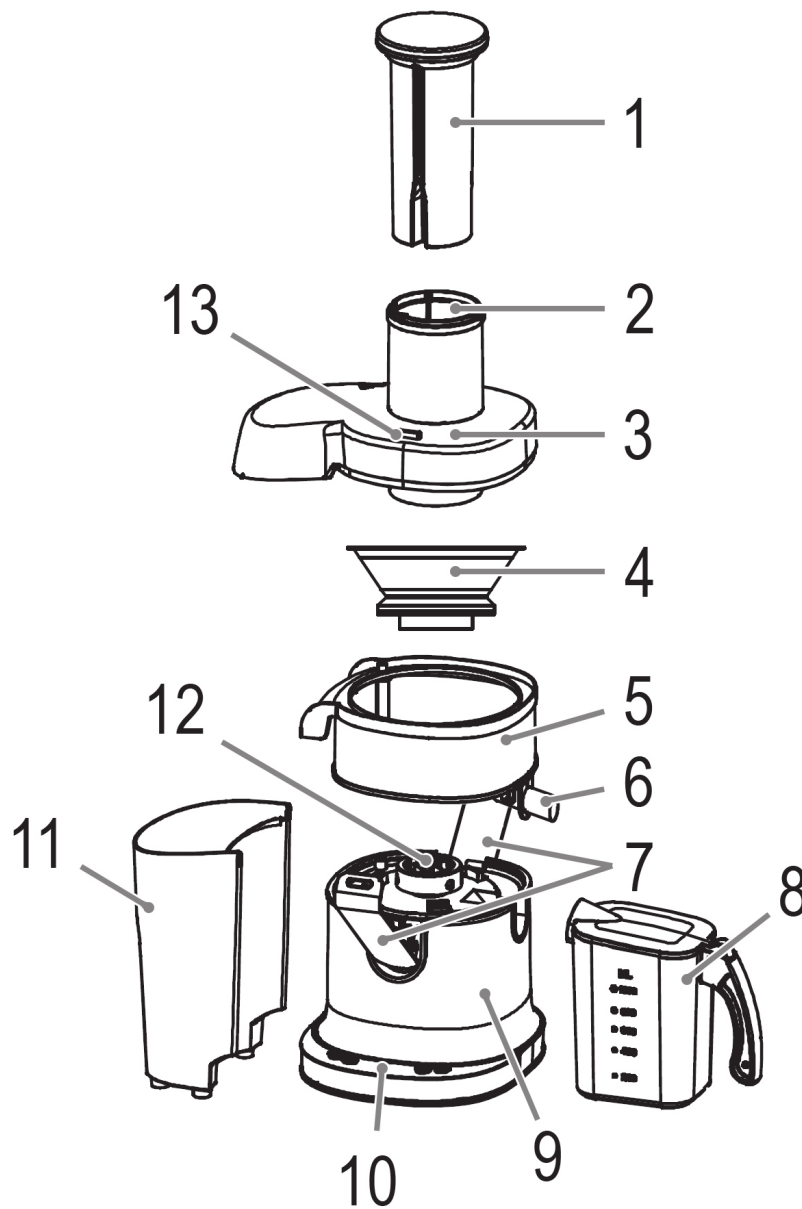
Automatik-Entsafter PC-AE 1156

Automatische sappers • Presse-fruits automatique • Exprimidor automático
Centrifuga automatica • Automatic juicer • Sokowirówka
Automatikus facsaró • Автоматическая соко-выжималка • العصارة الأوتوماتيكية

CE

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Instrukcja obsługi

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Życzymy zadowolenia z użytkowania urządzenia.

Symbolne użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa są wyraźnie oznakowane. Należy postępować ściśle z tymi instrukcjami w celu uniknięcia obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia:

OSTRZEŻENIE:

Słowo to ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na istnienie ryzyka uszkodzenia ciała.

UWAGA:

Wskazuje na niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Podświetlone wskazówki oraz informacje.

Spis treści

Przegląd elementów obsługi.....	3
Ogólne uwagi.....	40
Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzenia.....	40
Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem.....	42
Wypakowanie urządzenia.....	42
Zakres dostawy.....	42
Przegląd elementów obsługi.....	42
Montaż urządzenia.....	42
Połączenie elektryczne.....	43
Obsługa.....	43
Czyszczenie.....	44
Przechowywanie.....	44
Rozwiązywanie problemów.....	44
Dane techniczne.....	45
Warunki gwarancji.....	45
Usuwanie.....	45

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzenia

OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!

- Ryzyko skaleczenia! Sitko wirujące jest ostre!
- Jeśli sitko wirujące jest uszkodzone, nie należy włączać urządzenia.
- Należy zawsze używać dostarczonego ubijaka. Do otworu do napełniania nie należy wkładać palców ani innych przedmiotów.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!

- Zawsze odłączać urządzenie od zasilania, kiedy jest pozostawione bez nadzoru i przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Przed wymianą akcesoriów lub końcówek, które przesunęły się podczas pracy urządzenie należy wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Nie dotykać części będących w ruchu; poczekać, aż wszystkie elementy przestaną się poruszać.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Skontaktować się z pracownikiem autoryzowanego serwisu. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, przedstawiciela serwisu lub podobnie wykwalifikowanej osoby, aby uniknąć zagrożenia.
- Dzieci nie mogą korzystać z urządzenia.
- Trzymać urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Urządzenia mogą być użytkowane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub mentalnymi oraz bez doświadczenia i wiedzy w zakresie użytkowania, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko.

⚠ UWAGA:

Tego urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie podczas czyszczenia. Prosimy sprawdzić instrukcje znajdujące się w rozdziale „Czyszczenie”.

- Prosimy nie manipulować przy wyłącznikach bezpieczeństwa!
- Prosimy nie zdejmować pokrywy w czasie pracy.

- Urządzenie służy wyłącznie do obróbki produktów żywnościowych. Używanie urządzenia w innym celu może spowodować obrażenia.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie to jest przeznaczone do wyciskania soku ze świeżych warzyw i owoców, takich jak ananasy, jabłka, buraki, seler, ogórki, marchewki i pomidory.

Przetwarzać można także nadające się do jedzenia oierki.

Za pomocą urządzenia nie należy przetwarzać produktów zawierających skrobię, takich jak banany, papaja, awokado, figi i mango, a także bardzo twardych i włóknistych owoców oraz warzyw.

WSKAZÓWKA:

Wyciskanie soku metodą wirówkową z małych owoców, takich jak jagody, jest trudne. W przypadku tego rodzaju owoców należy użyć odpowiedniej wyciskarki do jagód.

Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

Wszelkie inne sposoby użytkowania nie są zamierzone i mogą prowadzić do uszkodzenia mienia lub nawet obrażeń ciała.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem.

Wypakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie elementy opakowania, takie jak folia, materiał wypełniający, zaciski do kabli i karton.
3. Sprawdź, czy w dostarczonym opakowaniu znajdowały się wszystkie elementy.
4. Jeśli brakuje części lub widoczne są uszkodzenia, nie wolno używać urządzenia. Natychmiast zwróć je do sprzedawcy.

WSKAZÓWKA:

Na urządzeniu może występować osad produkcyjny lub kurz. Zalecane jest wyczyszczenie urządzenia zgodnie z rozdziałem „Czyszczenie”.

Zakres dostawy

- 1 urządzenie główne z silnikiem
- 1 przezroczysta osłona
- 1 ubijak
- 1 sitko wirujące
- 1 obudowa wirówki
- 1 pojemnik na miąższ
- 1 dzbanek na sok z łyżką i pokrywką

42

Przegląd elementów obsługi

- 1 Ubijak
- 2 Otwór do napełniania
- 3 Przezroczysta osłona
- 4 Sitko wirujące
- 5 Obudowa wirówki
- 6 Dzióbek z regulowaną wysokością
- 7 Osłony
- 8 Dzbanek na sok
- 9 Urządzenie główne z silnikiem
- 10 Panel kontrolny
- 11 Pojemnik na miąższ
- 12 Koło napędowe (zamocowane na stałe)
- 13 Zatrask

Montaż urządzenia

Podczas montażu należy także odnieść się do rysunku na stronie 3.

1. Umieścić urządzenie w taki sposób, aby panel kontrolny był skierowany do Ciebie.
2. Zamocuj obudowę wirówki na górze urządzenia głównego. W urządzeniu głównym znajduje się wnęka. Należy w niej umieścić dzióbek obudowy wirówki.

3. **⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko skażenia!**
Sitko wirujące jest ostre!

Umieść sitko wirujące na górze koła napędowego. Wciśnij je. Dźwięk kliknięcia oznacza zabezpieczenie sitka na kole napędowym.


4. **Sprawdź sitko wirujące!**
Dotknij krawędzi sitka. Sitko nie powinno się poluzować pod niewielkim naciskiem.
5. Zamocuj pojemnik na miąższ z lewej strony. Aby to zrobić, przechyl go nieco na bok, aby wsunąć górną krawędź pod osłonę obudowy wirówki.
6. Zamocuj przezroczystą osłonę. Zaslania ona w całości pojemnik na miąższ.

7. **WSKAZÓWKA:**
Przednia osłona oraz przezroczysta obudowa wyposażone są w przełącznik bezpieczeństwa. Zapobiega to przypadkowemu uruchomieniu silnika. Należy sprawdzić prawidłowe zamocowanie wszystkich części, sitka wirującego, przezroczystej obudowy oraz osłon.

Zabezpiecz przezroczystą obudowę za pomocą obu osłon. W tym celu włóż otwory osłon w zaciski na obrotowej obudowie. Dociśnij osłony. Muszą zatrzasnąć się słyszalnie.

8. Umieść dzbanek na sok (bez łyżki) na wylewie.

Połączenie elektryczne

- Przed podłączeniem wtyczki zasilającej do gniazdka sprawdź, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem urządzenia. Wymagane informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej.
- Podłącz urządzenie wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i zabezpieczonego gniazdka elektrycznego. Przycisk  podświetla się. Urządzenie jest gotowe do użycia.

Obsługa

Przygotowanie






- Owoce, które będą przetwarzane, należy najpierw umyć.
- Owoce należy pokroić na kawałki pasujące do otworu do napełniania.
- Należy usunąć większe pestki i szypułki.

Przyciski funkcji

Przyciski na urządzeniu to przyciski dotykowe. Należy lekko palcem dotykać przyciski, aby uruchomić funkcję. Każde naciśnięcie przycisku zostanie potwierdzone sygnałem dźwiękowym.

Poziomy prędkości

Naciskaj przyciski \pm kilkakrotnie w celu wyborużądanego poziomu prędkości:

 ● Soft fruit	Owoce cytrusowe, melon, banan
 ● Soft veg	Seler, ogórek
 ● Medium fruit	Jabłko, brzoszka, brzoskwinia
 ● Hard fruit	Orzech kokosowy, ananas
 ● Hard veg	Ziemniak, marchew, chrzan

WSKAZÓWKA:

Podczas pracy nie można zmienić poziomu prędkości. Kiedy naciśniesz przycisk \pm silnik wyłączy się automatycznie.


Wyciskanie soku

WSKAZÓWKA:

- Urządzenie jest przeznaczone do krótkotrwałego używania. Urządzenie zatrzymać na 1 minutę po 3 minutach jego pracy.
- Można uruchomić tryb impulsowy naciskając przycisk **Pulse**. Naciśnij krótko przycisk, a następnie zwolnij go.

OSTRZEŻENIE:



Przed włączeniem urządzenia należy jeszcze raz sprawdzić prawidłowe zamocowanie wszystkich akcesoriów.

1. Włącz urządzenie za pomocą przycisku . Zaświeci się ekran oraz przyciski. Środkowy poziom prędkości (}) pojawi się na wyświetlaczu.
2. Wybierz żądany poziom prędkości naciskając przycisk \pm .
3. Uruchom silnik naciskając przycisk **Start**.
4. Włóż kawałki owoców do otworu do napełniania i wciśnij je za pomocą ubijaka. Uwaga! W otworze do napełniania znajduje się prowadnica ubijaka.
5. Sok zacznie spływać z prawej strony obudowy. Miąższ będzie się gromadził w pojemniku na miąższ. Jeśli wylewa się za dużo płynu, wybierz niższą prędkość. Uruchom silnik ponownie naciskając przycisk **Start**. Mniej naciskaj ubijak.

WSKAZÓWKA:

- Należy patrzeć na dzbanek na sok. Urządzenie należy wyłączyć w odpowiednim momencie, aby uniknąć przelania.
- Jagody oraz owoce cytrusowe (jak agrest, winogrona, pomarańcze) są najczęściej wyciskane w celu uzyskania soku.
- Kiedy wciskamy sok z owoców o wysokiej zawartości soku, istnieje możliwość rozpryskania go z pojemnika na pozostałości. W tym przypadku zalecamy częstsze opróżnianie pojemnika z pozostałościami.

Zatrzymanie działania i demontaż

1. Naciskaj przycisk **Start** w celu wyłączenia silnika.
2. Potem ustaw urządzenie w trybie czuwania za pomocą przycisku .
3. Odłącz urządzenie od zasilania.
4. Umieść dzbanek na sok obok i otwórz obie osłony.
5. Zdejmij przezroczystą osłonę.
6. Wyjmij pojemnik na miąższ.
7. Zdejmij sitko wirujące z obudową wirówki. Można to zrobić dochodząc do kołnierza obudowy obrotowej i od dziobkiem urządzenia. Przesuń obudowę obrotową naprzemiennie na każdej stronie. Wyjmij ją ciągnąc stopniowo do góry. W razie potrzeby dociśnij bazowe urządzenie za pomocą palca serdecznego oraz małego.
8.  **OSTRZEŻENIE: Ryzyko skaleczenia!**
Sitko wirujące ma ostre ostrza!
Można wyjmować, trzymając wyłącznik za zewnętrzną krawędź.
Zdejmij sitko wirujące z obudowy wirówki.
9. Umieścić łyżkę w dzbanku na sok. Zwróć uwagę na prowadnice w dzbanku. Zapobiega to rozlewaniu piany podczas wylewania soku.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie należy zawsze odłączyć od zasilania.
- Obudowy silnika nie należy nigdy zanurzać w wodzie. Może to prowadzić do porażenia prądem lub pożaru.
- Sitko wirówki jest bardzo ostre! **Ryzyko obrażeń!**

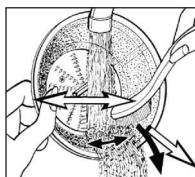
⚠ UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Nie należy dopuszczać do zaschnięcia miększu na sitku wirującym. Niewielkie otwory zostaną zablokowane i staną się bezużyteczne.

Sitko wirujące

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko skaleczenia! Sitko wirujące jest ostre!

Resztki pozostałe na sitku wirującym należy usuwać od razu pod bieżącą wodą. Można użyć szczotki do zmywania naczyń.



JĘZYK POLSKI

Ubijak, przezroczysta osłona, obudowa wirówki, pojemnik na miąższ, dzbanek na sok z łyżką i pokrywką

- Części te należy czyścić w kąpieli płuczącej.
- Następnie należy je wypłukać w czystej wodzie.
- Urządzenie można składać wyłącznie po wyschnięciu wszystkich jego części.

Urządzenie główne z silnikiem

Wytrzeć urządzenie bazowe delikatnie wilgotną szmatką.

Przechowywanie

- Urządzenie należy wyczyścić zgodnie z opisem. Akcesoria należy pozostawić do całkowitego wyschnięcia.
- W przypadku dłuższych okresów nieużywania zalecane jest przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w odpowiednio wentylowanym i suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Rozwiązywanie problemów

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie zostało podłączone do zasilania.	Sprawdź działanie gniazdka przy użyciu innego urządzenia. Włóż prawidłowo wtyczkę zasilającą. Sprawdź bezpieczniki w instalacji domowej.
	Ostony nie są odpowiednio zamknięte.	Zamknąć ostony
	Urządzenie jest wadliwe.	Skontaktuj się z serwisem lub specjalistą.
Wytwarzana jest mała ilość soku.	Użyto nieodpowiedniego rodzaju owocu.	Wybierz rodzaj owocu, z którego można wycisnąć więcej soku. Za pomocą sokowirówki nie należy wyciskać soku z małych jagód.
	Na sitku wirującym znajduje się zbyt dużo osadu.	Wyczyść sitko wirujące.
Głośny hałas i brak równomiernej pracy.	Nieprawidłowy montaż.	Sprawdź, czy wszystkie części zostały prawidłowo zamocowane.
	był dużo osadu na sitku wirującym.	W przypadku przetwarzania większych ilości należy w trakcie pracy od czasu do czasu wyczyścić sitko wirujące.

Dane techniczne

Model:PC-AE 1156
Napięcie zasilające: 220 - 240 V~ 50/60 Hz
Pobór mocy: 800 W
Stopień ochrony: II
Masa netto:ok. 3,86 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.